

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Feliĉan novjaron 2017 al ĉiuj.
Ni deziru grandan sukceson
en la tuta mondo kun la paco...



* Calendrier du CERL :

14 janvier 2017 : Réunion Culturelle

21 janvier : permanence (Tjeri Tailhades)

28 janvier : permanence (P Vincent)

4 février : Assemblée Générale

11 février :

18 février :

23 – 25 février : Prelegturneo (Guilherme Fians)

3-4-5 mars : Salon Primevère et/kaj prelegturneo de S-ro Duncan dum Primevère.

☞ ☺ Kulturaj kunvenoj :

- La 14-an de januaro en la sidejo je la 15-a okaze de la kultura kunveno, Marilou Cochard prezentos « La brodaĵojn en esperanto ».

Estos bona momento por uzi la lingvon pri tiu temo.

** Informoj :

La ŝatantoj de klasika muziko povas ĝuskulti bonan version de la Mesio de Haendel en esperanto luditan en 1987 de la Nacia Kamerorkestro de Hungario, kaj la universitata koruso de la tiama komunista junularo.

Tiu koncerto ne plu estis aŭdebla pro elĉerpiĝo kaj kadukiĝo de la registritaj kasedoj, nun ĝi estas senpage aŭskultebla ĉe:

<http://novajhoj.weebly.com/mesio-projekto.html>

☺ Esperanto-Staĝo :

CERL antaŭvidas organizi esperanto-staĝon la 1-an kaj la 2-an de aprilo en KoToPo 14 rue Leynaud 69001 Lyon.

Oni sin turnu al AM Ferrier 06 78 45 60 49 aŭ al Vincent Gerbe 04 78 23 36 33.

✍ Assemblée Générale :

L'Assemblée Générale du CERL se tiendra le samedi 4 février 2017 à 14h45 au siège.

Tous les membres sont convoqués à cette réunion qui clôturera l'année écoulée. *Les candidatures au comité du CERL sont à envoyer au Président Michael LEIBMAN tél: 06 81 85 21 78*
esperantoliono@gmail.com

Ordre du jour :

- Rapport moral et financier de l'année 2016,
- Proposition de modification de l'entité du CERL et des statuts,
- Election du tiers renouvelable du Conseil,
- Election du nouveau bureau,
- Action et diffusion de la langue internationale,
- Questions diverses.

✍ * COTISATIONS 2016 :

Nous invitons les membres à renouveler leur cotisation en renvoyant le bulletin d'adhésion (format A5) au siège accompagné du chèque à l'ordre du CERL, CCP 2 444 99 H Lyon, soit 27 € individuel, soit 38 € pour les couples, soit 10 € pour les personnes non imposées.

Merci d'avance, ainsi qu'aux généreux donateurs.

Nota : les participants au cours ont déjà payé cette cotisation à l'inscription.

Pour l'Assemblée Générale les membres doivent être à jour de leur cotisation.

Tiuj kiuj dezirus aliĝi al Esperanto-France=UFE, bonvolu peti la aliĝilon en la sidejo de nia asocio.

* * Prelegturneo :

Kadre de la prelegturneo planita de Esperanto-France ni eble havos la ĝojon akcepti junan Brazilanon « Guilherme Fians » de la 23-a ĝis la 25-a de februaro 2017 en Lyon. - La temo proponita estos *inter sociologio kaj antropologio*, Nun, por la prelego, la salonoj sugestitaj estas ĉu en Perrache ĉe la fervojistoj, ĉu teretaĝe rue Major Martin (*baldaŭ ni scios*). S-ro Papciak gastigos lin ? Por ĉiuj informoj oni sin turnu al Michael LEIBMAN Tel 06 81 85 21 78

m.leibman@wibox.fr / esperantoliono@gmail.com

📖 Salon Primevère : Stand *espéranto* :

Le Centre *Espéranto* de la Région Lyonnaise aura son stand pendant le 31-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives les **3-4-5 mars 2017 à Eurexpo Lyon/Chassieu, le thème sera « sur l'humanité vue par notre lorgnette, aussi bien celle de la science que celle de la citoyenneté »**.

Des billets d'entrée à tarif réduit (**5 € tarif exposant**) sont à votre disposition pour les proposer à vos collègues ou vos ami(e)s.

Contactez J. CATIL ☎ 04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

📖 Okaze de la Salono Primevère 3-4-5-a de marto, post klopodo por Cerl, Michael Leibman sukcesis akiri prelegon kun S-ro Duncan Charters el Usono instruisto pri la hispana lingvo, kulturo kaj literaturo, kaj li ankaŭ instruis Esperanton dum multaj jaroj, interalie en la usona NASK-programo. Nun, ni atendas la konfirmon pri la dato kaj horo !!! – La temo de la prelego estos pridiskutata tre baldaŭ laŭ la ebleco prelegi en la franca kaj esperanto. – Ankaŭ en Britio, Duncan Charters magistriĝis pri la franca kaj hispana lingvoj ĉe la Universitato de Kembriĝo. De 1974 li estas profesoro pri lingvoj kaj kulturoj, kaj katedra profesoro pri humanismaj studoj, ĉe la universitata Kolegio Principia en Elsay (Ilinojso). Por ĉiuj informoj oni sin turnu al Michael LEIBMAN Tel 06 81 85 21 78 m.leibman@wibox.fr / esperantoliono@gmail.com (*lastminuta informo : La prelego okazos dimanĉon la 5-an de marto je la 16-a horo*).



Festo de Esperanto :

Ĉiujare ni renkontiĝas en KoTopo 14 rue Leynaud, 69001 LYON okaze de la festo de esperanto honore al Zamenhof kreinto de la lingvo Esperanto.

Michael Leibman vortakceptis la 18 ĉeestantojn kaj li aludis pri la venontjara 100a datreveno de la

forpaso de Zamenhof kaj la festado de la klopodoj faritaj de Zamenhof, ankaŭ li atentigis pri la multaj ŝanĝoj en 2017... Sekvis saluto de junulo S-ro Neil ROBERTS programisto el Britio, kreinto de la vortara aplikaĵo por saĝtelefono ("smartphone") PreVO.

Michel AHADO rakontis pri la aŭtoro de Ginjolo Laurent Mourget kaj lia edzino Jeanne Esterle kaj pri ilia gaja kaj kolorplena edziĝtago. (*legu en la kune sendita dokumento*).

Pjero Libbretch gitarludis kunakompane de la bela voĉo de Sylvie Plantier kiu kantis diversajn kanzonojn : Majorana, la dezertanto, Lili, la nordirlanda balado, Katjŝa, ktp... samtempe la ĉeestantoj kantis...

Pascale Voldoire gvidis kvizon per 15 demandoj pri sondado aŭ scipovo... Sed poste, kun Monique Gerbay, okazis ludo de naŭ vortoj en rakonto.

Dum la paŭzo kun trinkado kaj dolĉaĵoj, la tutapuda libro-servo disponis diversajn librojn.

Vincent Gerbe legis poeziaĵojn pri E. Privat, Tibor Sekel, « ekpafu la sangon », tiel ni aŭdis diversajn aŭtorojn. Fine, J Catil legis kvarpaĝan rakonton pri la farmbieno « BONA ESPERO » en latinameriko kie tiu loko estis kreita kaj gvidata de Ge-Sroj Grattapalia. (*Pluraj el ni deziris la enhavon de tiu rakonto rete sendita*). La kultura posttagmezo okazis en bona etoso.

🚗 Tutlanda kongreso 2017 de **Esperanto-France** ĉe Mandres-les Roses en la francilia regiono de la 25-a ĝis 28-a de majo.

Estos samtempa okazo malkovri en valo de la rivero Marno ĝiajn tavernetojn ĉe la riverbordoj, nomitaj "guinguettes" (ginget). Ne nur estos prelegoj kaj koncertoj sed ankaŭ prezento de arkivoj pri la cenjara datreveno de la forpaso de Zamenhof. Bonvolu vin turni al UFE 4bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS tel 01 42 78 68 86 rete : info@esperanto-france.org - <http://kongreso2017.esperanto-france.org/>

📖 Dans le cadre du projet « *espéranto au bac* », l'Institut français d'*espéranto* (Franca-Esperanto-Instituto, FEI), en collaboration avec *Espéranto-France* et SAT-Amikaro, recherche des lycées pilotes pour proposer des cours d'*espéranto* en vue de la future épreuve d'*espéranto*, langue facultative au baccalauréat. Si vous êtes enseignant dans un lycée ou un collège, ou prêt à intervenir dans un établissement secondaire dans un cadre péri-scolaire pour proposer des cours d'*espéranto*, faites-vous connaître à : francois@lojacomio.eu ou info@esperanto-france.org

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERV : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <http://cerv.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



La tekniko tiel rapide evoluas ke la homoj malfacile sekvas. Tiamaniere ni estu tre atentema pri la spionoj kaj spasmoj...

En la lastaj jaroj estis multegaj esploradoj ĉirkaŭ la terglobo ke foje la homoj renkontiĝas en neatendita okazo.



* Calendrier du CERV :

11 février : Permanence/deĵoro

18 février : Permanence/deĵoro

23 – 25 février : Prelegturneo

25 février : Permanence/deĵoro

3-4-5 mars : Salon Primevère

et prelegturneo de S-ro Duncan por Primevère.

11 mars : Permanence/deĵoro

18 mars : estrarkunveno

25 mars : Kultura Kunveno

1^{er} et 2 avril : stage espéranto KoToPo

☞ ☺ Kulturaj kunvenoj :

La kultura kunveno de la 14-a de januaro gvidata de Marilu Cochard pri la brodaĵoj permesis al la ĉeestantaro vere malkovri la manfaritajn laborojn pri brodado – trikado – trikado per kroĉetoj.

Ŝi klarigis la diversajn trikadojn eĉ per kvar trikiloj por fabriki ŝtrumpetoj, kaj montris al ni kiel krei korbon por pano aŭ aliaj uzoj, kunkudrante kvin pecojn da ŝtofo ornamitajn per kruca kudrero, tiel ŝi montris la diferencon inter brodaĵo kaj broditaĵo.

La ĉeestantoj malkovris ĉion pri :

- La verboj uzataj en tiu fako : kudri, brodi, broki, varpi, plekti, stebi kaj fliki.

- La kudreroj : ĉena, tiga,, kruca,, festona,, fiŝosta,, feltoŝua kaj noda.

- La tola kaj fadena kvalito : el kotono, silko, lano, lino.

La ĉeestantoj admiris broditaĵojn laŭ norvega maniero Hardanger.

Marilu proponis provekzercon kiu konsistis en literbrodadoj kiuj estis elektitaj de la 11 ĉeestantoj. Aliflanke ŝi partoprenas en klubo de La Tour de

Salvagny (la Turo de Salvagni), urbeto situata proksime al Liono.

La tema diverseco por niaj kulturaj kunvenoj estas necesa, volontulo bonvolu vin anonci...

☞ **Sabaton la 18-an de marto 2017 :**

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj membroj estas bonvenaj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Raporto pri Salono "Primevère"
- Raporto pri la prelego
- Esperanto-staĝo printempa.
- Raporto pri Statuo St Exupéry
- Kulturaj kunvenoj (kiu sin proponus por variigi la temojn ?).
- Diversaĵoj.

**** L'Assemblée Générale du CERV a eu lieu le 4 février au siège avec la présence de 24 membres et un excusé.**

Le rapport moral et financier 2016 a été adopté.

Un nouveau bureau a été élu :

Président : Michael Leibman

Vice-Présidente : Andréa Bertrand

Vice-Présidente : Marilou Cochard

Vice-Président : Joseph Catil

Secrétaire : Anne-Marie Ferrier

Secrétaire adjoint : Pierre Libbretch

Trésorier : Stéphane Richard

Trésorière adjointe ; Sylvie Plantier

Le CERV vous a envoyé une information pour le soutien financier de « Brila Estonteco » statue de St Exupéry afin de pouvoir faire paraître l'inscription « Espéranto-Lyon » parmi les autres donateurs. Merci à tous ceux qui pourront soutenir l'idée.

* * Prelegturneo :

Le Centre Espéranto de la Région Lyonnaise (CERL) et l'Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots de Lyon (UAICL) organise une conférence « Sociologie et Anthropologie » présentée par *Guilherme Fians, Brésilien Doctorant en Anthropologie d'une Université française - Etudiant chercheur à l'université d'Amsterdam* le **24 février à 18 h** salle des des réunions des associations **13 rue du Bélier 69002 Lyon**. Cette conférence sera en Espéranto traduite en français. Tous les membres sont invités ainsi que les amis de l'espéranto.

Pour la visite de la ville avec notre hôte, les espérantistes doivent s'adresser à Eugène Papciak Tel 09 67 31 62 03 - eugene.papciak@wanadoo.fr. Pour tour renseignements : Michael LEIBMAN Tel 06 81 85 21 78 m.leibman@wibox.fr / esperantoliono@gmail.com

☺ Esperanto-Staĝo :

CERL organizas esperanto-staĝon la 1-an kaj la 2-an de aprilo en KoToPo 14 rue Leynaud 69001 Lyon.

Oni sin turnu al AM Ferrier 06 78 45 60 49 annemarieferrier@orange.fr aŭ al Vincent Gerbe 04 78 23 36 33 vincegerbe@wanadoo.fr.

☞ El nia reprezentanto ĉe UNESKO Pascale Voldoire :

La Neregistaraj Organizoj ĉe UNESKO reprezentas la socion kaj laboras surloke, eble ne je mondskala nivelo sed ĉe aktiva kaj fruktodona. UNESKO reorganizis ilian funkciadon kun dujara mandato de la Ligkomitato kaj internacia konferenco ĉiun duan jaron. La lasta okazis en Parizo de la 12a ĝis la 14a de decembro 2016. UEA estis reprezentita de Renée Triolle dum Saša Kovyazina enkondukiĝis en la laboro nome de TEJO. Siaflanke, ILEI daŭre havas la statuson de "observantoj" kaj estis reprezentita de Monique Arnaud, Jean-Pierre Boulet kaj Pascale Voldoire.

La prelegoj kaj debatoj okazis en la franca kaj la angla. Kiel kutime, ni provis interveni en la diskutoj. Post 60 jaroj da kunlaboro kun UNESKO, la temoj "lingvo-egaleco" "kultura diverseco" pri kiuj ĉefe interesiĝas UEA aŭtomate aperas en la rezolucioj. Ni estas konataj, pluraj asocioj petis, ke ni traduku iliajn enkondukajn paĝojn en Esperanton, eĉ la Ligkomitato pretas aperigi tekstojn en Esperanto. Ni semas kaj semas ...

Dum la paŭzoj en koridoro, la UEA-ILEI reprezentantoj provas kontakti la landajn ĉeestantojn pri prezenti la internacian lingvon esperanto foje nekonata de homoj en tiu medio...

☞ Salon Primevère : Stand esperanto :

Le Centre Espéranto de la Région Lyonnaise aura son stand pendant le 31-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives les **3-4-5 mars 2017 à Eurexpo Lyon/Chassieu, le thème sera « sur l'humanité vue par notre lorgnette, aussi bien celle de la science que celle de la citoyenneté ».**

Des billets d'entrée à tarif réduit (**5 € tarif exposant**) sont à votre disposition pour les proposer à vos collègues ou vos ami(e)s.

Contactez J. CATIL ☎ 04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

☞ Okaze de la Salono Primevère 3-4-5-a de marto, Cerl organizas prelegon kun S-ro Duncan Charters el Usono instruisto pri la hispana lingvo, kulturo kaj literaturo, kaj li ankaŭ instruis Esperanton dum multaj jaroj, interalie en la usona NASK-programo.

La prelego de S-ro Duncan Charters laŭteme « Esperanto kaj humanismo : Kiu ebla harmonio sur minacata planedo » kunhelpe de Michael Leibman okazos dimanĉon la 5-an de marto je la 16a15 en salono « Violette ».

Ankaŭ en Britio, Duncan Charters magistriĝis pri la franca kaj hispana lingvoj ĉe la Universitato de Kembriĝo. De 1974 li estas profesoro pri lingvoj kaj kulturoj, kaj katedra profesoro pri humanismaj studoj, ĉe la universitata Kolegio Principia en Elsah (Ilinojso). Por ĉiuj informoj oni sin turnu al Michael LEIBMAN Tel 06 81 85 21 78 m.leibman@wibox.fr / esperantoliono@gmail.com

☞ CERL kontaktita pere de S-ro Chervet :

La dek-sesan de januaro okazis kunveno en Liono pri artefarita inteligenteco (AI) kaj lingvoj. Unue prelegis direktoro de la firmao YSEOP kiu produktas komputilajn programojn generantajn tekstojn en diversaj lingvoj. Sekve, juna lingvistino donis ĝeneralan trarigardon pri sia fako kaj ĝia rilato al la nun rapide disvolviĝanta kampo de AI. Michael Leibman fermis la vesperan eventon per prezento de Esperanto klarigante ke Esperanto ne estas ĝuste-dirite "artefarita" lingvo, pro sia komunumo kaj evolu-maniero. Estis montrite ke ĉefe la klopodoj por fari la lingvon plej eble simpla konsistigas la artefaritecon de Esperanto. La kunvenĉambro povis nur enhavi kvardek homojn, sesdek ne povis eniri, tio kio montras la nuntempan kreskadon de scivolemo rilate al la lingvistiko. (Raportis Michael Leibman).

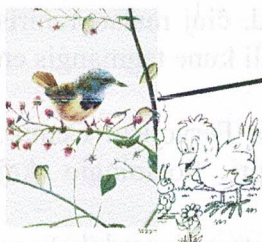
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <http://cerl.monsite.orange.fr> - **Site Internet :** www.esperanto-france.org



Birdoj pridiskutas kie ili konstruas la neston por plej kaŝi ĝin laŭ la predantoj...

* Calendrier du CERL :

11 mars : Permanence

18 mars : estrarkunveno

25 mars : Kultura Kunveno

1^{er} avril : Permanence

1^{er} et 2 avril : stage espéranto KoToPo

8 avril : permanence

☞ ☺ **Kulturaj kunvenoj :**

La kutima kultura kunveno okazos la 25-an de marto je la 15-a en la sidejo. Nia amiko Michel Ahado pritraktos la kunvenon laŭ la temo pri « la 2a ĉapitro de la krimromano "Pro kio" ».

Venu multnombraj.

☞ **Sabaton la 18-an de marto 2017 :**

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj membroj estas bonvenaj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Raporto pri Salono "Primevère"
- Raporto pri la prelego
- Esperanto-staĝo printempa.
- Raporto pri Statuo St Exupery
- Kulturaj kunvenoj (kiu sin proponus por variigi la temojn ?).
- Diversaĵoj.

☺ **Esperanto-Staĝo :**

CERL organizas esperanto-staĝon la 1-an kaj la 2-an de aprilo en KoToPo 14 rue Leynaud 69001 Lyon. Pliajn informojn en la aldonita aligilo.

Oni sin turnu al AM Ferrier 06 78 45 60 49 annemarieferrier@orange.fr aŭ al Vincent Gerbe 04 78 23 36 33 vincegerbe@wanadoo.fr

Tulipoj rikoltataj por nia ĝojo kaj ornamo sur la tablo.



✂ ✂ **Statue « Brila Estonteco »**

Comme vous le savez sans doute, une statue représentant l'auteur du Petit Prince et portant le nom 'Brila Estonteco' doit prochainement être érigée à l'entrée de la gare TGV de l'aéroport Saint Exupéry. La réalisation de cet ouvrage sera financée exclusivement par des dons. Le nom donné à cette oeuvre représente un hommage discret mais réel à notre langue, c'est pourquoi notre association a décidé de prendre part à l'effort de financement. Nous devons collecter 1500 Euros pour que le nom Esperanto-Lyon figure sur la plaque listant les donateurs. Nous en sommes actuellement au tiers de cette somme. Nous vous remercions de nous permettre d'atteindre cet objectif en nous faisant parvenir votre contribution dès que possible. Nous vous rappelons que ces dons ouvrent droit à une réduction d'impôts de 66% du montant contribué.

Pour le bureau d'Espéranto-Lyon

Michael Leibman, président

🚗 **Tutlanda kongreso 2017 de Esperanto-France en Mandres-les Roses en la francilia regiono de la 25-a ĝis 28-a de majo.**

Estos samtempe okazo malkovri en valo de la rivero Marno ĝiajn tavernetojn ĉe la riverbordoj, nomitaj "guinguettes" (ginget). Ne mur estos prelegoj kaj koncertoj sed ankaŭ prezento de arkivoj pri la cenjara datreveno de la forpaso de Zamenhof. Bonvolu vin turni al UFE 4bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS tel 01 42 78 68 86 rete : info@esperanto-france.org - <http://kongreso2017.esperanto-france.org/>

 **Pendant le Salon Primevère du 3-4-5 mars, la dizaine de permanents du Cerl a diffusé la langue internationale. Cette année, les visiteurs semblaient plus intéressés que les autres années. De nombreux dépliants étaient à leur disposition pour la découverte de l'espéranto ainsi que de nombreux livres en français ou en espéranto. Trois exemplaires du magazine « Le Monde de l'Espéranto » ont été déposés dans l'espace Presse du salon.**

Quelques jeunes découvraient pour la première fois l'espéranto et parfois pour d'autres personnes, les arguments ont été un peu plus développés pour bien justifier l'idée de l'espéranto.

Nous avons notés 19 adresses de personnes intéressées pour des informations futures. De nombreux livres ont été vendus. Meci à tous les permanents du stand pour le travail de diffusion...

Une cinquantaine de personnes ont assisté le dimanche à la conférence de Duncan Charters.

Un américain espérantiste à Eurexpo :

Le dimanche 5 mars 2017, au salon Primevère j'ai eu de plaisir d'entendre la conférence du professeur Duncan Charters qui m'a fait découvrir une réalité de l'Espéranto que je n'avais pas envisagée et qui est un argument de poids dans notre quête à développer l'enseignement de cette langue.

Docteur Charters est professeur d'espagnol à l'université de Principia. Il nous dit qu'à l'occasion de ses cours, il est amené à comparer les cultures des pays hispanophones avec la culture de son propre pays ; cette comparaison se fait sur des aspects précis de cultures diverses.

Or, comme il enseigne aussi l'Espéranto dans son université, cette pratique lui permet une autre approche, celle qui se réfère aux valeurs humanistes. En effet, dans ses cours d'Espéranto, en s'appuyant sur les travaux du journaliste et universitaire Rushworth Kidder, Duncan Charters met l'accent sur les valeurs qui constituent l'espèce humaine, celles qui sont communes à tous les êtres humains par delà les cultures spécifiques. Il s'agit de l'amour, la vérité, la justice, la liberté, la responsabilité, la tolérance, l'unité et le respect du vivant.

Dans la droite ligne des idées fondatrices de son inventeur Zamenhof, l'enseignement de l'Espéranto, dès l'école primaire, serait un moyen de présenter ces valeurs aux élèves et de les faire partager dans les textes.

Enseigner une langue transversale, certes, mais surtout pour faire vivre les valeurs universelles.

Raportis Sylvie Plantier

Brazilano kadre de la UFE-turneo :

Guilherme alvenis buse jaŭdon la 23-an de marto, al la stacidomo Part Dieu je la 12-a kaj 30. Gastigis lin gesinjoroj Papciak en Villeurbanne kies urbocentron ili kune vizitis post tagmanĝo kaj mallonga ripozo.

Vendredon matene, je la 9-a horo, kun grupo de 8 Lionaj esperantistoj estis organizita vizito de la monteto Fourvière : malnova kapelo, baziliko kaj antikva romania teatro. Post la vizito kaj paŭza kafumado ĉe Marilou Cochard, ĉiuj malsupreniris piede ĝis la malnova urbo kie ili kune tagmanĝis en tipa Liona restoracio.

Je la 18-a horo, en la Asocia Fervojista Centro, Guilherme Fians prelegis pri Sociologio kaj Antropologio.

La prelego okazinta en Esperanto estis tradukata en la franca lingvo ĉar inter la 22 ĉeestantoj estis 3 neesperantistoj. Post la prelego, 11 amikoj vespermanĝis en la konata restoracio "Brasserie Georges" (180-jara malnova bierfarejo).

Sabaton la 25-an de marto je la 11-a Guilherme Fians forveturis trajne al St Bieuc.

Libro-servo sur niaj bretoj :

/- La Libro de la Mirindaĵoj aŭ La Priskribo de la Mondo de Marko Polo tradukita de Daniel Moirand – eld. UEA – Marko Polo vojaĝadas vaste de Zanzibaro ĝis Ĉinio en multaj mirindaĵoj por tiutempa eŭropano – La traduko igis la libron alirebla al internacia publiko – Ĝi estas dividita en ĉapitro kaj tri libroj : unua : Prologo – dua : Kublaj Ĥano – tria : la libro pri Hindio – 445 paĝoj – Prezo 15,00 € .

La mondo ridas :

Resto ĉe la fako :

Du specialistoj kune pasigis sian libertempon en Florido. Dum ripozado sur la sablo de la marbordo ekparolis la ortopediisto :

- Ĉi tiuj kanbinoj en Florido havas belegajn krurojn, ĉu ne ?

- Mi ne rimarkis tion, - respondis la kolego, - mi estas stomakspecialisto.

**** Proverbaro de Lucien Bourgois :**

Il ne faut jurer de rien

Pri nenio oni povas ĵuri ^z.

Il n'y a que le premier pas qui coûte

Nur la unua paŝo gravas

Unua paŝo iron direktas ^z.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Niaj malsamaj familioj ankaŭ
festumas Paskajn Festojn.
Ni elektu la bongustumajn
ĉokoladovojn .

* Calendrier du CERL :

8 avril : Réunion du bureau

15 avril : *Pas de permanence* (fête de Pâques)

22 avril : Permanence

29 avril : Réunion culturelle

6 mai : Réunion du bureau

13 mai : Permanence

20 mai : Réunion culturelle

☞ ☺ Kulturaj kunvenoj :

1/- La venonta kultura kunveno okazos la 29-an de aprilo je la 15-a en la sidejo laŭ diversaj temoj kun J Catil.

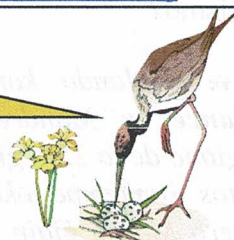
2/- La sekvanta kultura kunveno okazos la 20-an de majo je la 15-a en la sidejo laŭ temo « **pri la Zamenhofa Homaranismo** » gvidota de Michel Ahado. Ĝi konsistus el legado, kaj analizo de 3-paĝa teksto verkita en la jaro 1913. Venu multnombraj.

3/- La kutima kultura kunveno okazis la 25-an de marto je la 15-a en la sidejo. Michel Ahado gvidis la kunvenon laŭ la temo pri « la 2a ĉapitro de la krimromano "Pro kio" ». Post lego de la frazoj, la partoprenantoj devis ĉu traduki, ĉu trovi alian dirmanieron aŭ esprimon ? Tiu laboro devigis nin pli esplori nian scipovon.
Ni danku Michel pri tiu gvido.

☺ Esperanto-Staĝo :

Pro malmultaj aliĝantoj, CERL nuligis la staĝon en KoToPo kaj ni esperas reorganizi staĝon dum alia periodo.

Post ordigo kaj
kovado, ili eloviĝus
sub mia protekto...



☞ Sabaton la 8-an de aprilo 2017 :

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj membroj estas bonvenaj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Raporto pri la staĝo en KotoPo
- Informoj pri la statuo St Exupéry
- Raporto pri la inaŭguro en domo Berty Albretch
- Kiel plibonigi la retejon de la Federacio ?
- Dialogue en Humanité (Parc Tête d'Or)
- Forumo de la asocioj en Lyon 1^{er}
- Kulturaj kunvenoj (kiu volontulas ?)
- Diversaĵoj.

✂ ✂ Statue « Brila Estonteco »

Dans le précédent bulletin, nous vous avons informé pour notre participation financière à la réalisation de la statue représentant l'auteur du Petit Prince qui portera le nom de « Brila Estonteco » à l'entrée de la gare de l'aéroport Saint Exupéry. Nous vous informons que les **deux-tiers de la somme 1500 € ont été collectés** pour que le nom **Esperanto-Lyon** figure sur la plaque listant les donateurs. Nous relançons un nouvel appel pour atteindre l'objectif localement, régionalement ainsi qu'aux membres de **Esperanto-France**. Nous vous rappelons que ces dons ouvrent droit à une réduction d'impôts de 66% du montant contribué.

Nous vous remercions par avance pour votre aide. Vos informations sont les bienvenues soit à esperantoliono@gmail.com soit au président m.leibman@wibox.fr.

☞ ☞ Proverbaro de Lucien Bourgois

Il faut manger pour vivre:

Sako malplena sin rekte ne tenas².

📺 Intervjuo ĉe Radio-elsendo :

La 24-an de marto en intervjuo farita de France Inter ĉe la Salono de la libro en Parizo, la plej tradukita franclingva verkisto, Tahar Ben Jelloun, diris ke li estis tradukita al 45 lingvoj, inter kiuj eĉ al la lingvo, kiu havas neniun landon: Esperanto, kaj li precizigis, "ili tamen havas adreson en Nederlando". Fakte lia libro "Le racisme expliqué à ma fille" estis tradukita de Ĵak Lepuĵ kaj Armelle LeQuint en 1998, kun la titolo "Paĉjo, kio estas rasismo?"

🚗 Tutlanda kongreso 2017 de **Esperanto-France** en Mandres-les Roses en la francilia regiono de la 25-a ĝis 28-a de majo.

Estos samtempe okazo malkovri en valo de la rivero Marno ĝiajn tavernetojn ĉe la riverbordoj, nomitaj "guinguettes" (ginget). Ne nur estos prelegoj kaj koncertoj sed ankaŭ prezento de arkivoj pri la cenjara datreveno de la forpaso de Zamenhof. Bonvolu vin turni al UFE 4bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS tel 01 42 78 68 86 rete : info@esperanto-france.org - <http://kongreso2017.esperanto-france.org/>

📖 Pri KER-ekzameno :

Kadre de la 6a Tutmonda Ekzamentago, Edukado.net organizos la 10-an de junio KER-EKZAMENO sesion en Chaumont (skriba parto) - Parizo (skriba parto) - Saint-Brieuc (skriba kaj parola parto). Vidu la aliĝilojn:

<http://edukado.net/ekzamenoj/ker/sesioj>

En KVINPETALO (Bouresse), Katalin Kovats gvidos seminarion pri enkonduko de Esperanto en lernejojn, pri instruado al etaj infanoj kaj okazigos ankaŭ preparsejnon por la KER-ekzamenoj inter la 10-a kaj 14-a de aprilo -

<http://edukado.net/kursejo?kid=26600>

Ankaŭ Greziljono proponas interesajn programojn inter la 14-a kaj 22-a de aprilo, lingvaj kursoj, ekzamenoj, AMO-seminario atendos vin.

<http://gresillon.org/spip.php?rubrique20&lang=eo>

😊 La mondo ridas - Momenta rakonto,

Augustine BROHAN (1807 - 1887) estis franca aktorino, membro de la « Comédie Française ». Iu provinca notario faris al ŝi iam edziĝ-propono, kaj kun naŭva sentimentaleco diris :

- Mi faros vin treege feliĉa !

Augustine Brohan post kelk-momenta pensado tiel respondis :

- Ho, kara sinjoro, se vi sciis, kiel multaj viroj promesis jam al mi tion... kaj kiel malmultaj plenumis la promeson !

👉 Inaŭguro kaj esperanto-atentigo :

Ĉiuj asocioj agantaj en la Domo Berty Albrecht estis invitataj de la urbestro de Villeurbanne por renkontiĝi kaj prezenti siajn agadojn. La afero okazis sabaton la 1-an de aprilo de la 11-a horo ĝis la 13-a. CERL estis en ĉambro nomata "les Brosses" kun alia asocio "EST-OUEST-CULTURE" kies okupo estas instruado de lingvoj : angla , rusa kaj armena.

Nian asocion reprezentis 5 membroj : Andre B. , Josiane kaj Eugène P. , kaj 2 lernantoj de Villeurbanne : Marithé Andrieux kaj Ali Gheribi. Ĉirkaŭ la 11h30 la urbestro Jean-Paul Bret akompanata de Najat Vallaud-Belkacem *Ministro pri Nacia Edukado* kiu venis al nia tablo. Dum kelkaj minutoj ni parolis kun ŝi kaj ŝiaj akompanantoj pri Esperanto. Ŝi diris ke ŝi aŭdis pri petoj de esperantistoj rilate al "Espéranto au bac" sed ...

Post la vizito, ĉiuj eliris el la domo kaj la urbestro kaj la respondeculino pri asocioj faris kutimajn mallongajn paroladojn.

Ni estis agrable surprizitaj kiam la virino, Christelle Gachet, menciis ke inter la diversaj agoj oni instruas lingvojn, kaj la unua lingvo anoncita estis ESPERANTO !

👉 Omaĝo :

La Esperanto-Ligo Berlino kunlabore kun Germana Esperanto-Asocio organizas **Zamenhof-Omaĝon** okaze de la centa mortotago de Zamenhof (14-a de aprilo). De vendredo 21-a ĝis dimanĉo 23-a de aprilo en Berlino okazos diversaj prelegoj en la simpozio kun verkisto, tradukisto, historiisto, lingvisto kaj en la vespero estos koncerto.

👉 Cerl-anino atentigis nin privileginte la informojn en tiu retligo :

<https://www.facebook.com/groups/51339664932/permalink/10155050880969933/> ke okazis prelego de N. Lygeros « L'espéranto en tant que langue de l'humanité » en CLUB DES RETRAITÉS MGEN - 278 rue Vendôme 69003 LYON vendredo 17-a de marto 2017 posttagmeze.

📖 Libro-servo sur niaj bretoj :

/- **Detektivu pri la krimo de Katrina** - Katalin Kovats - eld : E-dukati Hago 2002 - ekzercoj de Sten Johansson - estas kajero por perfektigi en Esperanto inter la diversaj temoj per demandoj kaj respondoj - leginte la fraztruojn vi malkovras la dialogojn kaj vi troviĝas en situacio - Prezo 9,00 €.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Kiom da cerbumo por protekti
la vitobienojn en aprilo kaj
majo kaŭze de frostado ?
Kompreneble tio estas por rikolti
bonajn vinberojn por bona
vino...

Ĉu vi kapablas
gajni pli ol mi sur
tiu rulbloko ?
Jes, ĉar mi estas pli
peza !!!



* Calendrier du CERL :

6 mai : Réunion du bureau

13 mai : Permanence

20 mai : Réunion culturelle

27 mai : Permanence

3 juin : Pas de permanence (fête de Pentecôte)

10 juin : Permanence

17 juin : Réunion du bureau

24 juin : Permanence

1^{er} juillet : Permanence

8-9 juillet : Dialogue en Humanité ??

☞ ☺ Kulturaĵ kunvenoj :

1/- La sekvanta kultura kunveno okazos la 20-an de majo je la 15-a en la sidejo laŭ temo « **pri la Zamenhofa Homaranismo** » gvidota de Michel Ahado. Ĝi konsistus el legado, kaj analizo de 3-paĝa teksto verkita en la jaro 1913. Venu multnombraj.

2/- La kultura kunveno okazis la 29-an de aprilo je la 15-a en la sidejo. El la temoj, babilado komenciĝis pri nukleaj aferoj kun Michel Ahado kaj ni daŭrigis dum unu horo laŭ diversaj demandoj kaj rakontoj koncerne la laboron tie aŭ pri sekurecoj. Sinsekve, J Catil proponis tradukon de diversaj frazoj pri la malbona klimato. Tre bonaj ekzercoj por uzi la lingvon.

☞ ☞ Proverbaro de Lucien Bourgois

Voir, c'est croire :

Kiam mi vidas, tiam mi kredas.

Ne kredu al orelo, kredu al okulo ^z.

Ne kredu al parolo sen propra kontrolo ^z.

☞ Sabaton la 6-an de majo 2017 :

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj membroj estas bonvenaj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Informoj pri la statuo St Exupéry
- Dialogue en Humanité (Parc Tête d'Or)
- Forumo de la asocioj en Lyon 1^{er} (9 septembre)
- Biennale de Villeurbanne (10 septembre)
- Kontaktoj pri kurso en tria distrikto
- Prelegturneo en oktobro (Rainer Kurz)
- Venonta ĝenerala kunveno de la federacio
- Diversaĵoj.

✂ ✂ Statue « Brila Estonteco »

Sekve de la antaŭaj informoj, nia kasisto informis ke CERL kolektis 1425 € je la dato de la 29-a de aprilo laŭ la atingota sumo 1500 € por ke la nomo « Esperanto-Lyon » aperu inter la diversaj mondonacantoj. Ĉiuj informoj estas haveblaj ĉe esperantoliono@gmail.com aŭ ĉe la Prezidanto m.leibman@wibox.fr

➤ Disvastigado :

CERL partoprenos per eta budo por disvastigi nian lingvon « esperanto » okaze de :

1/ - Dialogue en Humanité en la Parko « Tête d'Or » la 8-a kaj 9-a de julio same kiel pasintjare.

2/ - la Forumo de asocioj en la distrikto de Lyon 1^{er} la 9-an de septembro (PI Sathonay).

3/ - Dum la Biennale de Villeurbanne (avenue Barbusse) la 10-an de septembro.

(Deĵorantoj bonvolu vin anonci al :

esperantoliono@gmail.com aŭ ĉe la Prezidanto m.leibman@wibox.fr

☛ Disvastigado en lernejoj :

Dum tri tagoj (12/13/14 de aprilo), ni partoprenis la renkontiĝojn pri solidareco en la mezlernejo « Collège du Petit Pont » en Saint Martin en Haut. Marielou Cochard prezentis al 4 grupoj de 15 lernantoj la lingvon esperanto. Dum unu horo, mi klarigis kiuj estas la unueco kaj la simpleco de la lingvo kaj ĝia tutmondeco, aŭdigante malsamajn kantojn.

Vendredon Pascale Voldoire kaj Guy Tavernier faris la prezentadon ĉar mi ne estis libera.

Krome ĵaŭdon posttagmeze mi prezentis esperanton al 2 klasoj de la bazlernejo de la vilaĝo laŭ ilia peto. Estis tre interesa renkonti junajn infanojn kaj ĝui ilian entuziasmon.

(Raportis MarieLou Cochard).

📺 🎵 Atentigo de Cerl-ano pri France-Inter :

Ĉi matenon 14-an de aprilo, same kiel ĉiujn matenojn, mi estis malatenteme aŭskultantaj France Inter, kiam vorto streĉigis mian orelon: France Inter estis anoncanta la centjariĝon de la forpaso de L.L.Zamenhof! - Ĝi eĉ publikigis paĝon en sia retejo en esperanto:

<https://www.franceinter.fr/societe/esperanto-cent-ans-mort-createur-zamenhof>.

La elsendaĵo estas aŭskultebla je la fino de la paĝo.

📖 Peut-être une évolution ?

Mardi 14 février ont été reçus Alexandre ANDRÉ, Guy CAMY et Maurice JUY au Ministère de l'Éducation nationale, par Sarah PERRET et quatre membres de la DGESCO, dans le cadre de l'action visant à intégrer l'espéranto en établissements scolaires. L'entrevue a montré une ouverture d'esprit certaine du Ministère et de la DGESCO.

Suite à cela, ce 12 avril, une lettre signée de Florence ROBINE, directrice générale de l'enseignement scolaire, précise que « les directeurs d'école et chefs d'établissement souhaitant proposer à leurs élèves une démarche expérimentale intégrant l'enseignement de l'espéranto pourront, le cas échéant, rentrer en contact avec les conseillers académiques en Recherche-développement, innovation et expérimentation », incitant ensuite à « faire parvenir à [ses] services les conclusions de l'évaluation annuelle de cette démarche expérimentale. »

(Tout dépendra de l'intérêt des élèves et des établissements scolaires en tenant compte de notre période électorale actuelle en France).

☛ Ĉu vi jam konas "AMIKUMU" ?

Tio estas aplikaĵo kiu permesas trovi "samparolantojn" ĉirkaŭ sin.

Hodiaŭ ĝi nur funkcias en esperanto ĉar ĝi naskiĝis nur antaŭ unu semajno sed ĝi jam havis pli ol 3000 uzantojn de kvar tagoj..!

Do legu, elŝutu, provu kaj amikumu ie !

Frederiko saludas vin el Grezijono.

📞📖 Gros succès des cours sur Internet :

Les cours d'espéranto en ligne, géré par Espéranto-France ont beaucoup de succès ces derniers mois. Nous avons passé beaucoup de temps à améliorer l'interface graphique pour avoir quelque chose de moderne et qui s'affiche très bien sur les tablettes et les téléphones portables : <http://ikurso.esperanto-france.org>

Aujourd'hui, nous avons presque la moitié de nos élèves qui utilisent le site sur téléphone ou sur une tablette. Et nous avons environ 50 nouveaux élèves tous les mois. Oui, vous avez bien lu : tous les mois !

Ces élèves sont pris en charge par des correcteurs bénévoles et une relation amicale est créée entre l'élève et le correcteur. Je suis moi même souvent touché par la gentillesse des élèves et leur encadrement m'apporte beaucoup de plaisir. Mais, victime de notre succès, il ne nous reste aujourd'hui plus beaucoup de places pour accueillir de nouveaux élèves. C'est pour cela que je fais appel à vous.

Si vous avez un peu de temps à consacrer aux élèves, que vous avez quelques bases d'espéranto (le niveau requis n'est pas très élevé car les informations se trouvent dans le cours), que vous pouvez être réactif (il est important de corriger les leçons idéalement dans la journée qui suit l'envoi par l'élève) et que vous avez un bon relationnel. Alors n'hésitez pas à me contacter pour intégrer notre équipe de correcteurs bénévoles.

En vous remerciant, amike,

Axel Rousseau axel584@gmail.com

(Je crois que le succès vient de différentes diffusions : soit par des émissions de Radio, soit par de articles de journaux).

☺ Humuro –

« Sinjoro instruisto, permesu al mi hejmen-iri », petegas Ludoviko en la lern-horo de matematiko.

« Mi havas grandegan doloron. »

« Kie , mia kara ? » - « Ĉi tie, en la lernejo. »

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

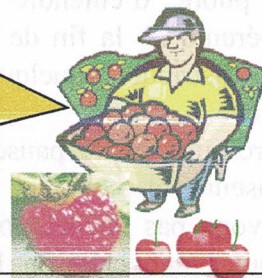
Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



La fruktproduktantoj post rikolto devas transporti ĝin al la diversaj bazaroj de la urboj aŭ al la konservejoj.

Nuntempe, ĉe la urba bazaro, vi trovas bongustajn fruktojn por la aĉetantoj. Piezuro estas por la infanoj kiam la patrino kuiras ilin por konfitaĵoj...



* Calendrier du CERL :

3 juin : Pas de permanence (fête de Pentecôte)

10 juin : Permanence

17 juin : Réunion du bureau

24 juin : Réunion culturelle

1^{er} juillet : Permanence

8-9 juillet : Dialogues en Humanité

8 juillet : Permanence

15 juillet : Pas de permanence

22 juillet : Permanence

☞ ☺ Kulturaj kunvenoj :

1/- La venonta kulturkunveno okazos la 24-an de junio je la 15-a en la sidejo gvidota de Michael Liebman. Li dezirus ampleksi la diskuton de nia lasta kunveno. Ni legus kaj diskutus segmenton de la letero de Zamenhof al Michaux (1905), kie li klarigas la kondiĉojn en kiuj ŝprucis esperanto. Mi pretigus demandojn kaj diskutajn punktojn. Ni tiel povus progresigi nian komprenon pri kiel la "interna ideo" rilatas nia lingvo. Venu multnombrajn. Prezidanto m.leibman@wibox.fr

2/- Sabaton la 20a de Majo, Michel Ahado gvidis la monatan kulturan renkontiĝon kies temo estis Homaranismo. Li havis la bonegan ideon proponi al la 13 partoprenantoj tekston verkitan de Ludoviko Zamenhof en 1913. Sed antaŭ legi kaj analizi ĝian enhavon, ni klarigis la vortkunmeton de la vorto homaranismo kaj la difinon de kelkaj vortoj : Esperantismo, Esperantisto, Esperantano, samideano kaj la interna ideo. (Intertempe, vi jam ricevis la dokumenton pri tiu prezento kaj se vi deziras pliajn sciigojn, bonvolu skribi vian opinion al nia retadreso esperantoliono@gmail.com)

☞ Sabaton la 17-an de junio 2017 :

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj membroj estas bonvenaj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Informoj pri la statuo St Exupéry
- Dialogue en Humanité (Parc Tête d'Or)
- Forumo de la asocioj en Lyon 1^{er} (9 septembre)
- Forumo de la asocioj en Lyon 3^{ème} (9 septembre)
- Biennale de Villeurbanne (10 septembre)
- Kontaktoj pri kurso en la tria distrikto
- Prelegturneo en oktobro (Rainer Kurz)
- Raporto pri la Tutlanda kongreso
- Raporto pri la poliglota kunveno en biblioteko « Bachut »
- Diversaĵoj.

➤ Disvastigado :

CERL partoprenos per eta budo por disvastigi nian lingvon « esperanto » okaze de :

1/ - Dialogue en Humanité en la Parko « Tête d'Or » la 8-a kaj 9-a de julio same kiel pasintjare.

Por la deĵoroj, oni sin turnas al Paul Vincent tel 04 78 22 71 02 rete vincent.paul69@free.fr

2/ - Forumo de la asocioj :

- en la distrikto de Lyon 1^{er} la 9-an de septembro (PI Sathonay). Vincent Gerbe tel 04 78 23 36 33 vincegerbe@wanadoo.fr

- En Lyon 3^{ème} de la 10a ĝis 18a horo Place Guichard sub tendo al Andrea Bertrand abesperanto69@laposte.net tel 06 52 10 69 56

3/ - Dum la Biennale de Villeurbanne (ave Barbusse) la 10-an de septembro de la 11-a ĝis 18-a en budo sub tendo. Deĵorantoj bonvolu vin anonci al : Papiak tel 09 67 31 62 03 eugene.papiak@wanadoo.fr sed nepre kun kopio al esperantoliono@gmail.com aŭ ĉe la Prezidanto m.leibman@wibox.fr

↳ Diffusion de la langue espéranto :

L'espéranto était présent à la médiathèque de LYON 8ème vendredi 19 mai 2017, à l'occasion de la Nuit polyglotte où Michael notre président, professeur d'anglais retraité, a expliqué son choix d'apprendre et d'utiliser la langue espéranto dans ses échanges internationaux. Après son témoignage, Frederiko et moi avons récité la cigale et la fourmi (Cikado kaj Formiko) pour permettre au public d'entendre la sonorité de la langue espéranto. A la fin de la présentation nous avons pu distribuer quelques dépliants d'espéranto France.

Après une petite pause repas, des chanteurs, des danseurs et conteurs ont pris le relais. Nous n'avons pas chanté nous-mêmes mais avons fait écouter une chanson hip hop «Nova kanto» de TONE chanteur espérantiste brésilien, qui est un éloge de la langue Espéranto et au son de cette musique quelques participants se sont mis à danser !

A noter que sur les vitres de la médiathèque étaient affichés des panneaux sur lesquels des habitants du quartier répondaient à la question relative à la nécessité d'une langue commune; nous avons pu lire quelques réponses affirmatives. (raportis Andrea Bertrand).

⇒ Kien ferii somere ?

Eblas restadi **kun** aŭ **sen** esperanto-kurso de la 19-a ĝis la 26-a de aŭgusto 2017 en ĉaledo (Les Sapins de l'Amitié), centre de Métabief mezmontara skiejo (Altfuraso), regiono de Pontarlier apud la svisa landlimo.

- Por turismi eblas malkovro de la regiono, aktiveco ĉe la lago de Malbuisson, aliaj vizitoj.

- Pri la kurso, estas tri niveloj : Komencantoj (intoj), progresantoj, paroliga kurso.

Vi precizu vian elekton. Por ĉiuj informoj oni sin turnas al : Anne-Marie FERRIER tel 06 78 45 60 42 annemarieferrier@orange.fr.

✕✕ Statue « Brila Estonteco » :

Nia asocio atingis sian celon de la monokolekto (1545 €) kaj se vi deziras ion pli scii aŭ malkovri, bonvolu vagadi en la sitio <http://www.brilaestonteco.com/> . Nia Prezidanto informigos pri la starigo de la statuo ĉe la flughaveno St Exupery. Kontakto : esperantoliono@gmail.com aŭ ĉe la Prezidanto m.leibman@wibox.fr .

🚲 AL GREZIJONO BIKIKLANTE :

Kiel ĉiujare, la Kulturdomo de Esperanto en Grezijono organizis sian "PRINTEMPan(aS)" Renkonton de la 14-a ĝis la 22-a de aprilo. Paralele okazis la 33-a kunveno de AMO (Aktivula MaturigO) gvidata de ĝia kreinto, la fama vicprezidanto de UEA, Stefan Mac Gill kaj de la juna Sara Spano, la ununura estraranino de la sama asocio. La lernantoj havis ankaŭ la eblecon interŝanĝi kaj kanti plezure kun Mireille Grosjean, prezidantino de ILEI.

Krom la kursoj, la lernantoj povis partopreni en la prelegoj de AMO, kiuj interesis ilin multe.

Ankaŭ pri norda kaj suda Koreio okazis alia temo dum la libera tempo.

De post la lasta jaro, eblas veni Grezijonon "senmaŝine" ĉar nun preterpasas verda vojo, kiu norde finiĝas apud La Flèche kaj sude baldaŭ kondukos ĝis la Luaro-riverego.

Tiun vojon mi uzis por veni el Liono bicikle.

Pli malpli 600km tra centra Francio, unu el la plej belaj regionoj de Esperantio, tamen malvarma en tiu sezono !

Por loĝi, tiu biciklanto uzis la retsistemon "Warmshowers" kiu similas al "Pasporta Servo" - kaj funkcias pli bone - sed farita por (angloparolantaj) "biciklamantoj" aŭ "ĝuemuloj de la nenifarado" kiel oni diras en Francujo. Tiel, li faris tre riĉajn renkontojn kaj interesajn malkovrojn dank' al tiel afablaj kiel malsamaj gastemuloj (inter ili estas prezidanto de unu el Eo-klubo...).

Jam venis la momento reveni hejmen preterpasante la luarajn kastelojn per bicikla transporto liberĉiele en bela pejzaĝo sed foje sub pluvo...

Kiel verkis Joachim Du Bellay, la fama poeto el Angers:

« Feliĉa kiel Uliso, kiu belan vojaĝon faris,

Aŭ kiel tiu-ĉi, kiu konkeris la toazonon, »

Revenante hejmen saĝ- kaj uzplena,

Ankaŭ vivonte inter siaj gepatroj sia vivrestaĵo.

(raportis F. Neyret)

† Forpaso :

Nia asocio Cerl informas vin pri la forpaso :

- de la patrino 83-jaraĝa de Andrea Bertrand.

- de François Balland 87-jaraĝa forpasis la 13-an de majo en St Maurice de Beynost. Li foje agis kun J Richard ludante ŝkeĉon en MJC en tiu urbeto.

La liona klubo prezentas siajn sincerajn kondolencojn al ambaŭ familioj.

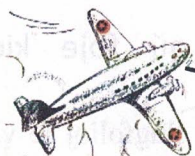
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

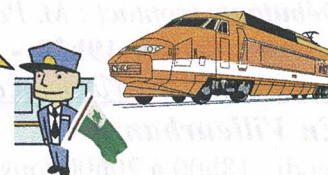
Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <https://www.facebook.com/Cerl69/> - **Site Internet :** www.esperanto-france.org



Ni deziras al vi bonajn
feriojn kaj sukcesplenan
kongreson en SEULO....

Estas tiom da
renkontoj tutmonde, tial
ne forgesu elvagoniĝi en
la ĝusta stacidomo !!!



*** Calendrier du CERL :**

2 septembre ou autre date : réunion du bureau

9 septembre : permanence

9 septembre : Forum des associations Lyon 1^{er} (V Gerbe)

9 septembre : Forum des associations Lyon 3^{ème} (Andrea)

10 septembre : Biennale Villeurbanne (E. Papciak)

16 septembre : Permanence

23 septembre : permanence ou réunion culturelle

23 septembre : présentation espéranto Château de Monchat (A Bertrand)

30 septembre : permanence ou rencontre Rhône-Alpes

☞ ☺ Kulturaj kunvenoj :

1/- Kelkaj membroj ĉeestis la kulturan kunvenon gviditan de Michael LEIBMAN pri esktrakto de la letero de Zamenhof al Michaux (1905) la 24-an de junio en la sidejo. Ĉiuj legis laŭvice paragrafon kaj pridiskuto sekvis: ĉu pri la travivaĵo de Zamenhof, ĉu pri la unua okazigo de Universala kongreso en 1905, ĉu pri la religioj, ĉu pri la apartaj loĝlokoj de Zamenhof, ĉu pri la homaro aŭ pri la interna ideo. Alfred MICHAUX estis iniciantinto de la unua UK en Bulonjo ĉe maro en 1905. Li estis advokato forte engaĝinta en socia agado, kaj li multe interesiĝis pri lingvoj. Ankaŭ pliaj informoj disponeblas ĉe Vikipedio en la interreto ?

2/- Cerl antaŭvidas kulturan kunvenon la 23-an de septembro sed decidis pri la temo okaze de la estrarkunveno: ĉu en fino de aŭgusto, ĉu la 2-an de septembro, preciza dato konfirmiĝos...

☞ Estrarkunveno okazos :

ĉu fine de aŭgusto, ĉu sabato la 2-an de septembro 2017. La dato estos konfirmata poste. Ĉiuj membroj estos invitataj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Informoj pri la statuo St Exupéry.
- Forumo de la asocioj en Lyon 1^{er} (9 septembro).
- Forumo de la asocioj en Lyon 3^{ème} (9 septembro).
- Biennale de Villeurbanne (10 septembro).
- Kontaktoj pri kurso en la tria distrikto.
- Disvastigado plurcele.
- Kulturaj kunvenoj.
- Diversaĵoj.

➤ Disvastigado :

CERL partoprenos per eta budo por disvastigi la lingvon « esperanto » okaze de :

1/- Forumo de la asocioj :

- en la distrikto de Lyon 1^{er} la 9-an de septembro (PI Sathonay). Vincent Gerbe tel 04 78 23 36 33 vincegerbe@wanadoo.fr
- En Lyon 3^{ème} de la 10a ĝis 18a horo Place Guichard sub tendo al Andrea Bertrand abesperanto69@laposte.net tel 06 52 10 69 56

2/- Dum la Biennale de Villeurbanne (ave Barbusse) la 10-an de septembro de la 11-a ĝis 18-a en budo sub tendo. Deĵorantoj bonvolu vin anonci al: Papciak tel 09 67 31 62 03 eugene.papciak@wanadoo.fr sed nepre kun kopio al esperantoliono@gmail.com aŭ ĉe la Prezidanto m.leibman@wibox.fr

Libro – La Floroj de l'Krepusko – Sergo Elgo – 168 paĝoj – romano facile legebla - Prezo 15,00 €

📖 🐼 Cours d'Espéranto envisagés à LYON

En Lyon 1^{er} :

- en **Cedrats** 27 montée St Sébastien – Mardi de 18h à 20h, débutants - (contact : Andrea 06 52 10 69 56)

- **KoToPo** 14, rue René Leynaud 20h30 à 22h00 (mensuel) - (contact : Michael 06 81 85 21 78)

En Lyon 2^{ème} :

- **UAIC Lyon-AFC espéranto** 13, rue du Bélier
Uaicl.afcesperanto@orange.fr

Lundi 16h00 à 17h30 **et Mercredi** 16h à 17h - **Débutants** (contact : M. Papciak 09 67 31 62 03).

Lundi 17h30 à 19h30 - tout niveau (contact : marielou.cochard@gmail.com)

En Villeurbanne :

Jeudi 18h00 à 20h00 *tous niveaux*

Vendredi 16h00 à 20h00 *tous niveaux* - **Maison Berté Albrecht** 14 place Grandclément (contact : M. Papciak 09 67 31 62 03)

En Rillieux la Pape :

MJC 9 bis avenue Général Leclerc - mardi 17 h à 18h30 - *tous niveaux* (contact : M. Pialla 04 78 88 42 85)

Porcieu Amblagnieu (38) :

175, rue La Conche - Mardi 18h00 à 20h00 *tous niveaux* (contact : M. Ahado 06 45 80 67 78)

Centre Espéranto Région Lyonnaise 7, rue Major Martin 69001 Lyon - Samedi : 15h à 17h00

esperantoliono@gmail.com

<https://www.facebook.com/Cerl69/> -

06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65

✂ ✂ Statue « Brila Estonteco » :

Ni atendas pli da informoj koncerne la starigon de la statuo, vi povas vagadi en la sitio <http://www.brilaestonteco.com/> por informiĝi.

Kontakto : esperantoliono@gmail.com aŭ ĉe la Prezidanto m.leibman@wibox.fr.

⇒ **Kien ferii somere ?**

Eblas restadi kun aŭ sen esperanto-kurso de la 19-a ĝis la 26-a de aŭgusto 2017 en ĉaledo (Les Sapins de l'Amitié), centre de Métabief mezmontara skiejo (Altĵuraso), regiono de Pontarlier apud la svisa landlimo.

- Por turismi eblas malkovro de la regiono, aktiveco ĉe la lago de Malbuisson, aliaj vizitoj.

- Pri la kurso, estas tri niveloj : Komencantoj (intoj), progresantoj, paroliga kurso.

Vi precizigu vian elekton. Por ĉiuj informoj oni sin turnas al : Anne-Marie FERRIER tel 06 78 45 60 49 annemarieferrier@orange.fr.

🐼 Somera disvastigado :

Okaze de la manifestacio « Dialogue en Humanité en la Parko Tête d'Or », CERL havis sian etan budon kunhelpe de ses membroj inter sabato kaj dimanĉo por disvastigi esperanton. Inter la kontaktoj interesaj, naŭ vizitantoj bonvolis lasi sian retadreson por estontaj kontaktoj. Preterpasantoj prenis dokumentojn kaj aliaj konsentis paroli por pliaj informoj. Lernantino el kurso de Villeurbanne ankaŭ venis. Ni danku ĉiujn kunhelpantojn por tiu ago.

🐼 Disdono de flugfolioj aŭ foje kiel disvastigi ?

En la CERL-sidejo estas diversaj flugfolioj je via dispono por meti en publikaj lokoj. Tiel vi agu por Esperanto facile sen granda elspezo de fortoj.

Vi informu la estraron kiel aŭ kie vi agis ? Kie vi metis la flugfoliojn ? – Nepre estas ke vi uzu tiujn flugfoliojn kun la adreso de CERL por la kontaktoj.

🐼 ✈ Bonan vojaĝon :

El la membraro de CERL, du samideaninoj ĉeestis la Tutmondan Kongreson en Seulo (Koreio). Eble, ili povos montri al ni multajn travivaĵojn el tiu malproksima lando kaj etoson de la UK.

☺ Humoro laŭ skota maniero :

Post dekjara estado en Usono skoto revenas en sian hejmlandon. En la haveno atendas lin liaj tri fratoj kun terure longaj barboj.

- Ĉu nun estas ĝusta tia modo pri longaj barboj ? – li demandas post la bonvenigo.

- Kaj do vi forgesis ? Ja forveturante vi kunprenis la unusolan razilon, kiun ni posedas en nia familio...

📖 Raporto pri la tutlanda kongreso de UFE :

Ĝi okazis en Mandres les Roses de la 25-a de majo ĝis la 28-a de majo.

Michael Leibman prialudis la IKURSO. Multaj interesuloj enskribiĝis post disvastigo pere de la gazetaro kaj radio-elsendoj por esperanto tiel ke nun ili bezonas korektantojn. Interalie Andrea Bertrand kaj Eugène Papciak kandidatiĝis por helpi.

Ankaŭ leviĝis la demando kiel organizi ekzamenon ĉe la bakalaŭro ?

- **ESPERANTO EXPRESS** - 142 pages – de Renée Triolle (Professeur de russe) - éditions du Dauphin à Paris - Pour la découverte de l'espéranto et des renseignements pratiques.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <https://www.facebook.com/Cerl69/> - **Site Internet :** www.esperanto-france.org



Post la belaj ferioj kaj trankvila ripozperiodo, invitu viajn geamikojn malkovri esperanton...

Dum la ferioj, vi provis lerni esperanton sed nun nepre lernu por la internaciaj kontaktoj...



* Calendrier du CERL :

9 septembre : permanence

9 septembre : Forum des associations Lyon 1^{er}

9 septembre : Forum des associations Lyon 3^{ème}

10 septembre : Biennale Villeurbanne

16 septembre : permanence

23 septembre : réunion culturelle

30 septembre : permanence (P Vincent)

7 octobre : permanence

7-10 octobre : Rainer Kruz Prelekturturneo
kadre de UFE

14 octobre : renkonto en St Etienne kadre de la
Federacio Rhône-Alpes.

21 octobre : Réunion du bureau

28 octobre : permanence

☞ ☺ **Kulturaj kunvenoj :**

1/- La 23-an de septembro okazos kultur-kunveno gvidata de Michel AHADO en la sidejo je la 15-a . Ni studos la verkon titolitan "Kunvojaĝu" de Paul Gubbins. Tiu verko priparolas imagitan turism-firmaon kaj enhavas nur rektajn parolojn kiuj helpas al la konversacio.

Post la somero estas la momento denove renkontiĝi. Venu multnombrajn.

📖 *La bibliothèque du CERL possède deux catalogues de livres :*

1/- pour la recherche par auteurs dans leur classement du genre.

2/- l'autre pour la recherche par numéro dans le classement du genre.

Votre choix de livre peut se faire à l'occasion de la permanence chaque samedi de 15 h à 17 h.

Sabaton la 21-an de oktobro 2017 :

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj estas bonvenaj por proponi ideojn

Tagordo :

- Raportoj pri la diversaj forumoj.
- Raporto pri la kursoj
- Raporto pri Regiona renkonto en St Etienne
- Esperanto-festo (dato – loko – programo)
- Informoj pri la statuo St Exupéry.
- Kultura kunveno de la 18-a de novembro
- Disvastigado plurcele.
- Diversaĵoj.

-Conférence d'un espérantiste allemand :

Esperanto Lyon et l'Union Française des Cheminots pour l'Espéranto **reçoivent le Dr. Rainer Kurz**, président de FAME (Fondation pour le Support de la Communication Internationale) pour une **conférence le lundi 9 octobre à 18 heures**, dans une salle de l'Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots de Lyon, Cercle de Perrache, **13 rue du Bélier - 69002 Lyon**

La conférence portera sur les politiques d'insertion professionnelle des migrants en Allemagne et en Australie. Le Dr. Kunz partage son temps entre ces deux pays. Un verre de l'amitié "dinatoire" sera proposé à la suite de la conférence.

La Conférence sera donnée en espéranto, avec traduction en français. Les membres de l'assistance pourront également poser leurs questions en allemand ou en anglais.

✍️ Cerl anoncas sian partoprenon en la Salono Primevère la 23-24-25-an de februaro 2018. Bonvolu noti tiujn datojn.

Cours d'Espéranto envisagés à LYON

En Lyon 1^{er} :

- **en Cedrats** 27 montée St Sébastien – Mardi de 18h à 20h, débutants - (contact : Andrea 06 52 10 69 56)

- **KoToPo** 14, rue René Leynaud 20h30 à 22h00 (mensuel) - (contact : Michael 06 81 85 21 78)

En Lyon 2^{ème} :

- **UAIC Lyon-AFC espéranto** 13, rue du Bélier
Uaicl.afcesperanto@orange.fr

Lundi 16h00 à 17h30 et **Mercredi** 16h à 17h - **Débutants** (contact : M. Papciak 09 67 31 62 03).

Lundi 17h30 à 19h30 - tout niveau (contact : marielou.cochard@gmail.com)

En Villeurbanne :

Jeudi 18h00 à 20h00 tous niveaux

Vendredi 16h00 à 20h00 tous niveaux - **Maison**

Berty Albrecht 14 place Grandclément

(contact : M. Papciak 09 67 31 62 03)

En Rillieux la Pape :

MJC 9 bis avenue Général Leclerc - mardi 17 h à 18h30 - tous niveaux (contact : M. Pialla 04 78 88 42 85)

Porcieu Amblagnieu (38) :

175, rue La Conche - Mardi 18h00 à 20h00 tous niveaux (contact : M. Ahado 06 45 80 67 78)

Centre Espéranto Région Lyonnaise 7, rue Major Martin 69001 Lyon - Samedi : 15h à 17h00

esperantoliono@gmail.com - 06 81 85 21 78

<https://www.facebook.com/Cerl69/> -

Rodanalpa Federacio :

Renkonto okazos la 14-an de oktobro en St Etienne. Ĉiuj grupoj de la Federacio kaj esperantistoj estas invitataj ĉeesti tiun renkonton.

Ĉiuj informoj haveblaj ĉe m.leibman@wibox.fr aŭ esperantoliono@gmail.com - 06 81 85 21 78

Rencontre espagnole :

Trois lyonnais ont participé au Congrès des Espérantistes espagnols du 24 au 27 juin 2017 à Teruel (Aragon). Une dizaine d'autres pays étaient également au rendez-vous. En plus des traditionnels travaux de Congrès et des conférences, nous avons eu une visite guidée de Teruel sur le thème des importantes destructions pendant la guerre civile. En même temps que les 100 ans de la mort de Zamenhof, on a célébré les 1100 ans de la mort des "Amants de Teruel".

Raportis AM Ferrier kaj Vincent Gerbe.

Ankaŭ Frederiko Neyret raportis en alia folio.

Disvastigado :

- En septembro, Cerl zorgis pri tri Forumoj en Lyon (unua distrikto kaj tria distrikto) sabaton la 9-an de septembro. Dimanĉon 10-an de septembro estis tiu de « Biennales en centro de Villeurbanne ». De malbela vetero sabata al suno dimanĉa estis kontaktoj... Dankon al la kunhelpantoj por deĵori.

Congrès Mondial de l'Espéranto :

Séoul, capitale de la Corée du Sud, recevait cette année notre 102^e Congrès Mondial de l'Espéranto. Parmi les quelques 1200 participants, deux lyonnaises Andréa Bertrand et Monique Gerbay avaient décidé d'affronter la distance séparant nos deux pays. Pour aller, elles choisirent le transsibérien de St Pétersbourg à Vladivostok et évidemment l'avion pour revenir. Sur place, elles ont retrouvé leurs ami(e)s coréen(ne)s rencontré (e)s pour la plupart à Lyon, à Bourg en Bresse. Avec un grand intérêt, elles choisissent d'assister aux nombreuses conférences proposées ou tout simplement de découvrir cette belle ville, de rencontrer leurs amis coréens... Comme à l'accoutumée, le temps a manqué pour découvrir, apprécier tous ces programmes... Le principal n'est-il pas de vivre ici de belles rencontres ? de profiter de ces quelques jours d'échanges internationaux ? Pour Andréa et Monique, leurs choix furent différents mais leurs contacts pleins de richesses.

Lors de la réunion culturelle du 18 novembre au siège, nous aurons l'occasion de découvrir une partie de leur voyage avec une pièce de théâtre...

Somera staĝo feriante :

La staĝo organizita de la CERL en Metabief (Juraso) bone disvolviĝis kvankam ni esperis pli da partoprenantoj. 15 personoj ĉeestis dispartigitaj laŭ tri nivelgrupoj, animataj de Rolando Cuenot, Tjeri Saladin kaj Jacqueline Poux.

Ĉiuj plibonigis siajn sciojn kaj praktikon en esperanto. Eblis ankaŭ partopreni promenadon en la proksimaj montoj kaj vizitoj, ĉefe al la tre interesa aŭtomatmuseumo en l'Auberson (Svislando) montranta aŭtomatajn muzikmaŝinojn el diversaj landoj kiuj perfekte funkcias. La mezepoka urbeto de Nozeroy ankaŭ indas viziton pro siaj belaj konstruaĵoj kaj riĉa historio bone prezentitaj de kompetenta gvidistino al ni.

La bona etoso sentoplena inter ĉiuj en la ĉaledo de Métabief, nomita "Les Sapins de l'Amitié" kuraĝigis nin organizi aliajn staĝojn en tiu loko.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <https://www.facebook.com/Cerl69/> - Site Internet : www.esperanto-france.org



La statuo
St Exupéry
'Brila estonceco'
montras la
vojon...



* Calendrier du CERL :

7 octobre : permanence (Tjeri)

9 octobre : Conférence de Rainer Kruz à UAICL

14 octobre : renkonto en St Etienne kadre de la Federacio Rhône-Alpes.

14 octobre : permanence (J Catil)

21 octobre : réunion du bureau

28 octobre : permanence (P Vincent)

4 novembre : permanence

11 novembre : férié

18 novembre : kultura kunveno (Andrea kaj Monique prezentos KD-romo pri teatro en Rusio)

25 novembre : permanence

☞ ☺ **Kulturaj kunvenoj :**

- Ok membroj partoprenis en la kultura kunveno de sabato la 23-a de septembro la pristudon pri la kurslibro « Kunvojaĝu » de Paul Gubbins gvidatan de Michel Ahado. La tasko estis praktiki konversacion laŭ la imagita turism-firmao per rektaj paroloj en ekzercoj.

Cetere ni memoru ke la brita verkisto « Paul Gubbins 1949-2016 » forpasis antaŭ unu jaro. Li estis membro de Esperanto-Akademio, redaktoro de la revuoj « Monato », kaj « Brita Esperantisto ». Ankaŭ oni nomumis lin Honora membro de ILEI.

Krome, por la kulturaj kunvenoj CERL deziras kuraĝulojn por prezenti aliajn diversajn temojn.

📖 **Proverbaro de Lucien Bourgois :**

L'Union fait la force :

Unueco donas fortecon ^z.

Unueco estas forto ^z.

Sabaton la 21-an de oktobro 2017 :

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj estas bonvenaj por proponi ideojn

Tagordo :

- Raportoj pri la diversaj forumoj.
- Raporto pri la kursoj
- Raporto pri Regiona renkonto en St Etienne
- Esperanto-festo (dato – loko – programo)
- Informoj pri la statuo St Exupéry.
- Kultura kunveno de la 18-a de novembro
- Disvastigado plurcele.
- Diversaĵoj.

🚗 🚗 **Tutlanda kongreso 2018 de Esperanto-France :**

Esperanto-France akceptis la proponon de la Germana Esperanto-Asocio kunkongresi en la sama urbo en Germanio proksima de la franca landlimo. Kaj do en 2018, ekzakte 100 jarojn post la fino de la unua mondmilito, la franc-germana kongreso okazos en la urbo Dupontoj (Zweibrücken), en Sarlando.

Pli da informoj baldaŭ venos. Jam rezervu vian pentekostan semajnfinojn, fine de majo 2018 !

<http://www.esperanto-sarlando.info/arangoj/germana-esperanto-kongreso/>

Bonvolu vin turni al UFE 4bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS tel 01 42 78 68 86 rete : info@esperanto-france.org

👉 **Proverbaro de Lucien Bourgois**

Il faut laver son linge sale en famille

Balaŝon el korto eksteren ne elportu ^z.

Tolaŝon malpuran lavu en la domo ^z.

Ne kotas besto (birdo) en sia nesto ^z

⇒ **Conférence d'un espérantiste allemand :**

Espéranto Lyon et l'Union Française des Cheminots pour l'Espéranto **reçoivent le Dr. Rainer Kurz**, président de FAME (Fondation pour le Support de la Communication Internationale) pour une **conférence le lundi 9 octobre à 18 heures**, dans une salle de l'Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots de Lyon, Cercle de Perrache, **13 rue du Bélier - 69002 Lyon**

La conférence portera sur les politiques d'insertion professionnelle des migrants en Allemagne et en Australie. Le Dr. Kunz partage son temps entre ces deux pays. Un verre de l'amitié "dinatoire" sera proposé à la suite de la conférence.

La Conférence sera donnée en espéranto, avec traduction en français. Les membres de l'assistance pourront également poser leurs questions en allemand ou en anglais.

STATUT de Saint Exupéry :

Cette statue est l'œuvre de trois artistes, Pascal Jacquet, Benjamin Lebègue et Alain Ravouna mettant en scène la figure tutélaire de l'aviateur et écrivain humaniste Antoine de Saint Exupéry, né à Lyon, avec un jeune lion tenant les symboles universels des Cultures, un livre et un crayon.

Son nom est « **BRILA ESTONTECO** » qui signifie **AVENIR RADIEUX** en Espéranto.

La sculpture en bronze haute de 3,20 m sera inaugurée officiellement le **mercredi 11 octobre 2017 à 18h30** sur le parvis de la Gare de Lyon Saint-Exupéry TGV, point de connexion de la Région Auvergne Rhône-Alpes avec le monde.

Il sera fait don de l'œuvre par les auteurs à la Communauté de Communes de l'Est Lyonnais. Ce projet, porté par la fondation Bullukian, est financé dans le cadre du mécénat et parmi les mécènes, l'ensemble des espérantistes français ou d'associations espérantistes figurera par « **ESPERANTO-LYON** ».

Rappelons que le livre « Le Petit Prince » « La Eta Princo » a été traduit en espéranto.

Ceux qui souhaiteront participer à l'inauguration devront utiliser le « Parking 4/Parkejo 4 » ou venir par le tram « Rhône-Express » et trouveront la statue tout près de l'arrêt-tram ou du parking.

<http://www.brilaestonteco.com/>

☺ **LA « BUTIKO » DE CERL :**

A/- **Fratoj eble ni estas** - Respondo de la indiana tribestro Seattle al la propono de la usona registaro aĉeti ilian landon...-30 paĝoj – Prezo 6,10 €.

Cours pour les débutants:

- Villeurbanne Maison Berty Albrecht 14, place Grandclément **jeudi de 18h à 20h (contact Eugène 09 67 31 62 03)**

- Lyon 1er CEDRATS 27, montée St Sébastien **mardi de 17h à 19h (contact Andrea 06 52 10 69 56)**

- Lyon 3^{ème} prochainement dans la Maison de Quartier Vilette-Paul Bert 263, rue Paul Bert **vendredi de 18h à 20h (contact Andrea 06 52 10 69 56)**

⇒ **Rodanalpa Renkonto :**

La Rodanalpa Federacio invitas vin partopreni la ĉi-jaran renkonton en St ETIENNE (Loire) la 14-an de oktobro de la 10a ĝis la 12a30 horo en salono de la Domo de asocioj de Tardy, 4 boulevard Robert Maurice, 42000 Saint-Etienne

La tagordo estas :

- *Alparolado de la Prezidanto*
- *Raporto pri la agadoj de la Federacio kaj de la diversaj kluboj.*
- *Financa raporto.*
- *Perspektivoj kaj strategio de la Federacio, programo por la jaro 2017/2018, funkciado de la federacia komitato, de la estraro*
- *Evoluado de nia inform-sistemo.*
- *Kunfandiĝo de Rodanalpo kaj Aŭvernjo (diskuto pri la kieloj)*
- *Elektado de la novaj membroj de la federacia komitato*
- *Ne antaŭviditaj temoj.*

Manĝoj eblos surloke sed informiĝu antaŭe. Posttagmeze okazos aliaj eroj. Ĉiuj esperantistoj estas invitatataj ĉeesti tiun renkonton. Ĉiuj informoj haveblaj ĉe m.leibman@wibox.fr aŭ esperantoliono@gmail.com - 06 81 85 21 78 - Por la enskribo oni sin turnas al Pierre Grollemund 04 77 37 28 47 - 06 20 46 45 22 esperantoste@yahoo.fr

 **La 103-a Universala Kongreso de Esperanto** okazos en Lisbono/Lisbonne Portugalio de la 28-a de julio ĝis la 4-a de aŭgusto 2018 – Informoj kaj aliĝiloj haveblaj ĉe : Universala Esperanto-Asocio Nieuwe Binnenweg 176, 3015 BJ Rotterdam, Nederlando www.uea.org aŭ ĉe Esperanto-France 4 bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS info@esperanto-france.org.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <https://www.facebook.com/Cerl69/> - Site Internet : www.esperanto-france.org



En nuna aŭtuno, ĉu
la ĉevalo forkuras
la infanon ?

* Calendrier du CERL :

4 novembre : permanence

11 novembre : férié

18 novembre : kultura kunveno (Andrea parolos
pri UK en Seulo)

25 novembre : réunion du bureau

2 décembre : permanence

9 décembre : fête de l'Espéranto en KoToPo

16 décembre : permanence

23 décembre : permanence (voir)

30 décembre : pas de permanence

☞ ☺ **Kulturaj kunvenoj :**

Dum la lasta UK, kiu okazis en Seulo, Dokotoro SO Gilsu prelegis pri la historio de Koreio, ekde la naskiĝo de tiu lando, eble en 2333 a.K ĝis la moderna epoko. Estas notinde, ke li ankaŭ prizorgis kiel ĉef-reĝisoro la Pontkuvenon por la Unuiĝo de Koreio, disvolviĝintan en la Parlamentejo de Seulo, dum la UK.

Andrea Bertrand prezentos parton de la prelego de D-ro SO Gilsu **la 18an de novembro je la 15a en teretaĝa salono** de la Hotelo Major Martin (7, rue Major Martin 69001 Lyon). Post la prezentado ŝi proponos debati pri tiuj demandoj :

- Ĉu vi pensas, ke la unuiĝo de Koreio nepre necesas ?

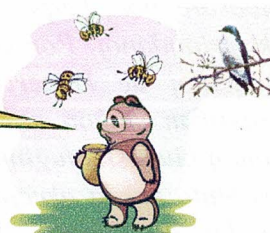
/ - Kial Koreio ankoraŭ ne unuiĝis dum 70 jaroj ?

- Kiu lando estas la plej granda barilo por Korea unuiĝo laŭ via opinio ?

- Kiu lando donos la plej grandan helpon por Korea unuiĝo laŭ via opinio ?

Ĉiuj Esperantistoj de la regiono estos bonvenaj.

Antaŭ ol vintrodormi,
mi ŝatus rikolti mielon
por mia sanstato...



Sabaton la 25-an de novembro 2017 :

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj estas bonvenaj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Esperanto-festo (programo).
- Budo-salono Primevère (ĉu prelego?).
- Kultura kunveno en januaro 2018.
- Ĝenerala Asembleo (dato).
- Disvastigado plurcele.
- Diversaĵoj.

➤➤ **Rodanalpa renkonto :**

La Federacia Rodanalpa Renkontiĝo okazinta en salono de la Domo de asocioj de Tardy, 4 boulevard Robert Maurice, en St Etienne (Loire) la 14-an de oktobro kunigis 16 homojn el 5 grupoj, la aliaj grupoj senkulpiĝis diverskaŭze.

Nun, la estraro estas : Michael Leibman (Prezidanto), Andrea Bertrand fariĝis kasisto kaj la posteno de sekretario vakas sed la aliaj ĉestantoj promesis kunlabori. La reprezentanto ĉe Esperanto-France estas Michael Leibman sed li ŝatus havi kunhelpanton.

En la pridiskustaj agadoj estis : la peticio pri « BAC », la trejnado en la lingvoj, la dissendo de la informoj, la rilatoj inter la kluboj, la retejo de Rodanalpa Federacio, ktp...

🚗🚗 *Tutlanda kongreso 2018 de Esperanto-France okazos je pentekosta semajnfino 2018 kun la Germana Esperanto-asocio en la urbo Dupontoj (Zweibrücken), en Sarlando. Bonvolu vin turni al UFE 4bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS tel 01 42 78 68 86 rete : info@esperanto-france.org*

👉 **Proverbaro de Lucien Bourgois**

Il ne faut pas se fier aux apparences

Ne juĝu pri afero laŭ ĝia ekstero ^z

☞🌀 **Prelego :**

La naŭan de Oktobro okazis en la salono de « Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots Français », prelego de Doktoro Rainer Kurz pri lia propra iniciato favore al la enmigrantoj en Germanio kaj Aŭstralio. D-ro Kurz doktoriĝis pri telekomunikado en la universitato de Stuttgart, kaj nun gvidas sian propran konsiladan firmaon. En la jaro 2015, kiam daŭre iĝis kreskanta la ondo de enmigrado al Eŭropo li decidis fari volontulan laboron por helpi la integriĝon de enirantaj eksterlandanoj. Por sia projekto li kunlaboris kun studentoj de komerca altlernejo kiuj tiel faris praktikan staĝon utilan por si kaj eĉ pli por la homoj kiuj estis fuĝintaj danĝerajn situaciojn. Post prezento pri la akcepto de la fuĝintoj en diversaj landoj de Eŭropo. D-ro Kunz donis precizajn ekzemplojn de homoj helpitaj per la projekto. Ĉiuj tiuj homoj havas altan nivelon de kvalifiko, kaj ofte bonajn lingvajn kapablojn, tamen ofte necesas adaptiĝo al la specifaj bezonoj de la laborondantoj. Nature, leviĝis la demando kial ne helpi la malpli favoritajn homojn. La preleganto respondis ke ili meritas saman atenton sed ke li mem helpas en sia propra kampo de kompetenteco, dum aliaj organizoj pli efike agadas por baza edukado, kuracado, ktp. D-ro Kurz opinias ke kun sia teamo, li kontribuas rompi kliŝojn kaj tiel favoras la akceptemon de la germana popolo.

✂✈ **Statue « Brila Estonteco » :**

Parmi la centaine de personnes présentes à l'inauguration de la statue St Exupéry « BRILA ESTONTECO – avenir radieux » le 11 octobre 2017 à 18h30 sur le parvis de la gare SNCF, une dizaine d'espérantistes du CERL a représenté l'ensemble des espérantistes en France ayant fait des dons pour pouvoir graver « ESPERANTO LYON » sur une des plaques mémoires.

Par cette statue, les artistes, Pascal Jacquet (sculpteur), Benjamin Lebègue (dessinateur) et Alain Ravouna de la fondation Bullukian lancent un message d'espoir, d'encouragement et d'hospitalité à l'intention des peuples du monde. La sculpture met en scène la figure tutélaire de l'aviateur et écrivain humaniste Antoine de Saint-Exupéry, né à Lyon, accompagné d'un jeune lion tenant les symboles universels de la Culture: un Livre et un Crayon.

Sur les plaques, on notera « La sculpture est donnée par ses auteurs à la Communauté de Communes de l'Est Lyonnais », les soutiens et les

mécènes parmi lesquels on trouve ESPERANTO LYON.

Le Président Michael Leibman au nom du CERL a fait don du livre « La Eta Princo » traduit en esperanto aux trois réalisateurs du projet.

Une allocution a clôturé cette inauguration dans la Gare TGV au premier étage avec un buffet pour tous les invités.

Beaucoup de personnes allant vers la gare TGV ou l'aéroport ou attendant le taxi pourront lire ces plaques mémoires.

Merci à tous pour votre contribution.

<http://www.brilaestonteco.com/>

📖 Nunaj kursoj en Lyon estas :

1/ Villeurbanne Maison Berty Albrecht 14, place Grandclément, gvidas E Papciak,

- ĵaŭde de la 18-a ĝis la 20-a horo = 3 komencantoj

- vendrede de la 16-a ĝis la 18-a horo = 5 komencintoj

- vendrede de la 18-a ĝis la 20-a horo = 4 konversaciantoj

2/ Lyon 1er CEDRATS 27, montée St Sébastien, gvidas A Bertrand,

- mardo de la 17-a ĝis 19-a horo = 3 lernantoj kaj tiu kurso translokiĝos en 34 rue Tramassac Lyon 5^{ème}

3/ En KoTopo 14 rue René Leynaud Lyon 1^{er} estas proŭo de konversacia kurso laŭ gvido de Michael Leibman.

5/ En Rillieux, MJC 9 bis avenue Général Leclerc - mardi 17 h à 18h30 ĉiu mardo okazas diskutgrupo de la 17-a ĝis la 18a30 kun 4/5 membroj.

6/ **En Lyon 3^{ème}**, eblus en « Maison de Quartier Vilette-Paul Bert 263, rue Paul Bert » **post prezento de Esperanto la 7-an de novembro** kunhelpe de Andrea Bertrand sed kontaktu ŝin **06 52 10 69 56** por scii pri la salono.

📖 **La 51-a Konferenco de ILEI** (Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj) okazos de la 21-a ĝis la 28-a de julio 2018 en **Madrido (Hispanio)** - **Kongresa temo elektota baldaŭ.**

📖 **TEJO** (Tutmonda Esperantista Junulara Organizo) informas ke la 74-a IJK (Internacia Junulara Kongreso) okazos en Badajoz en Hispanio, de la 4-a ĝis la 11-a de Aŭgusto 2018. Pliaj informoj haveblaj ĉe :

<https://www.facebook.com/junularakongreso/>

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 81 85 21 78 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - <https://www.facebook.com/Cerl69/> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Kiom da arbetoj
tranĉitaj por la ĝojo
de la infanoj okaze de
la kristnaskfestoj !!!

Ĝoĝan Kristnaskfeston al
ĉiuj sed nepre elektu vian
venontjaran renkonton ĉar
la tempo pasas rapide...



* Calendrier du CERL :

9 décembre : fête de l'Espéranto en KoToPo

16 décembre : permanence

23 décembre : pas de permanence

30 décembre : pas de permanence

6 janvier 2018 : permanence

13 janvier : Réunion du bureau

20 janvier : permanence ou stage à Lyon ?

27 janvier : permanence ou stage à Lyon ?

3 février : permanence ou stage à Lyon ?

☞ ☺ Kulturaj kunvenoj :

Dum la kultura kunveno de la 18-a de novembro, naŭ esperantistoj ĉeestis la prezenton de Andrea Bertrand per lumbildaro farita de eminenta Korea Esperantisto, Doktoro So Gilsu, profesoro pri ekonomio ĉe universitato Sokyong en Seulo okaze de la 102-a Universala Kongreso. Sed mi invitas vin legi la aldonan riĉehavan raporton.

Sabaton la 13-an de januaro 2018 :

Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj estas bonvenaj por proponi ideojn.

Tagordo :

- Salono Primevère
- Venontaj federaciaj staĝoj
- Dato de la Ĝenerala kunveno
- Kontaklistoj kaj rilatoj kun amas-komunikiloj
- Nombro de partoprenontoj en diversaj kursoj (inkluzive ĉe fervojistoj), kaj registrado ĉe edukado.net
- Lastaj informoj pri turneoj en 2018
- Statutoj
- Diversaĵoj.

✍ * COTISATIONS 2018 :

Nous invitons les membres à renouveler leur cotisation en renvoyant le bulletin d'adhésion (format A5 ou autre) au siège accompagné du chèque à l'ordre du CERL, CCP 2 444 99 H Lyon, soit 27 € individuel, soit 38 € pour les couples, soit 10 € pour les personnes non imposées.

Merci d'avance, ainsi qu'aux généreux donateurs.

Nota : Ceux qui nous ont rejoints cet automne pour des cours ont déjà payé cette cotisation à l'inscription.

Pour l'Assemblée Générale les membres doivent être à jour de leur cotisation.

📖 Salon Primevère :

Le Centre Espéranto de la Région Lyonnaise aura son stand pendant le 32-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives les **23-24-25 février 2018 à Eurexpo** Lyon/Chassieu, (ouverture : vendredi 11 h à 21 h, samedi 10 h à 20 h, dimanche 10 h à 19 h). Le thème est « CO-ERRANCES » = nomadisme subit ou choisi. Des billets d'entrée vous seront proposés à tarif réduit dès que possible pour vous et/ou vos ami(e)s. Merci de noter cette date pour aider aux permanences du stand.

Contactez J. CATIL ☎ 04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

☺ ☺ - La mondo ridas

La vera intenco :

Sinjinorino (al edziĝpetanto) : Do junulo, vi deziras fariĝi mia bofilo ?

Junulo : Jes, sinjinorino, nu jes sed verdire, por esti sincera, pliĝustdire mia precipa kaj ĉefa intenco estas edzinigi vian filinon.

☺ ⇒ **ESPERANTO-FESTO :**

A l'occasion de la célébration de l'anniversaire du fondateur de l'Espéranto, la fédération Rhône-Alpes d'Espéranto a le plaisir de vous convier à une journée festive et culturelle. Nous vous invitons à ajouter d'autres récits, chants, sketches, et "kaj tiel plu", à notre programme, afin que cette journée soit pleinement participative.

Federacia Zamenhof-Festo :

**Sabaton la 9an de Decembro 2017, KOTOPO 14
Rue René Leynaud, 69001 Lyon.**

Unua Parto: invito al la vojaĝado : (ekde la 10-a horo)

1) Poemo: Invito por Vojaĝo (poème de Charles Baudelaire, traduction de Kálmán Kalocsá)

2) Filmo pri rusia historio kaj kulturo : prezento de Andrea Bertrand, Monique Gerbay kaj aliaj partoprenantoj:

La Esperanto karavano, kiu vojaĝis tra Rusio ĝis Vladivostoko, antaŭ atingi Seŭlon kaj partopreni la lastan UK-n, spektis mirindan dancteatraĵon en Moskvo, kaj liona karavanano aĉetis la DVD-on celante partoprenigi Esperantistojn en la ĝuado de tiu spektaklo. Ĝi montras la historion de Rusio kaj la vivon de ĝia popolo de la praepoko ĝis nun. 50 artistoj kun 600 kostumoj kaj 15 scenaj transformiĝoj kontribuos al mirigi nin.

3) "Mia vojaĝo al Aŭraŭro, Barato" prezento de Ewa Grochowska"

4) Vojaĝoj en Interreto: divido: divido de spertoj

Dua parto :

"Elsaka" Manĝado, trinkado, babilado, krokodilado (de la 12a30)

Tria parto : distrado, revado, planado (de la 14a30). (dum la posttagmezo, trinkaĵoj de Kotopo aĉeteblas)

1- Iom da kantoj fare de Sylvie Plantier, kun partopreno de la publiko

2- Ewa Grochowska legas fragmento(j)n el siaj verkoj

3- La kanto "Jen via mondo" , skizo de la vivo de Woody Guthrie, fare de Michael kaj aliaj.

Michel Ahado kantas kanton titolitan "la bohemiano".

4- Aliaj kantoj, poeziaĵoj, sketĉoj

5- "Pri kio mi ŝatus prelegi aŭ pri kio mi ŝatus aŭdi prelegon en 2018" : Vide al la staĝoj de la venonta jaro, ĉiu partoprenanto estas invitata indiki la temojn kiuj interesas ŝin/lin kaj kial tiuj temoj povus interesi la aliajn partoprenantojn.

Fino, plej malfrue je la 18a

La festo de la lumoj de Liono okazos de Ĵaŭdo la sepa ĝis Dimanĉo la deka de Decembro. Post nia festa tago, ĉiu povos laŭvole fuĝi de, aŭ plonĝi en la frenezan etoson de tiu brila evento.

📖 **Staĝo kadre de la Rodanalpa Federacio :**

Konforme al la propono farita en la lasta federacia kunveno, la estraro de Esperanto-Liono sugestas staĝon ĉu la 20an, 27an de Januaro aŭ je la 3a de Februaro. Nun estas esplorado. Bonvolu informi Michael Leibman 06 81 85 21 78 - esperantoliono@gmail.com

📖 **Kio estas UEA ?** – Universala Esperanto-Asocio (fondita la 28-an de aprilo 1908) estas la tutmonda esperanta asocio kiu grupigas la esperantistojn el 72 landaj asocioj– Ĝi konsistas el landaj asocioj kaj fakaj asocioj kaj junulara asocio (TEJO) - Eldonaĵoj estas la monata revuo « Esperanto » kaj la Jarlibro kiu listigas 2358 delegitojn el 99 landoj – Ĝi rilatas kun UNESKO kaj Unuiĝintaj Nacioj – UEA havas 6 estraranojn el la 61 komitatanojn -

La utila jarlibro montras la diversecon de la kontaktoj tutmondaj.

📖 **Mondialisation, Internet, Courrier de l'Unesco :**

où en est l'espéranto 100 ans après la mort de Zamenhof ?

Six conférenciers de six pays différents présenteront l'histoire et la situation actuelle de l'espéranto, face à la mondialisation du siècle dernier et aux réalités actuelles, Internet, le Courrier de l'Unesco en espéranto, Quel rôle jouera à l'avenir l'espéranto au sein de l'Unesco ? Cela dépend en partie du succès de cette conférence qui se tiendra lundi 11 décembre en salle II, selon une toute dernière décision de l'Unesco, tout près de l'entrée 125 avenue de Suffren, Paris 7 (métro Ségur).

📖 **La 103-a Universala Kongreso de Esperanto** okazos en Lisbono/Lisbonne Portugalio de la 28-a de julio ĝis la 4-a de aŭgusto 2018 – Informoj kaj aliĝiloj haveblaj ĉe : Universala Esperanto-Asocio Nieuwe Binnenweg 176, 3015 BJ Rotterdam, Nederlando www.uea.org aŭ ĉe Esperanto-France 4 bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS info@esperanto-france.org.

📖 **La 51-a Konferenco de ILEI** (Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj) okazos de la 21-a ĝis la 28-a de julio 2018 en Madrido (Hispanio).